

**OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
LIMBA GREACĂ VECHE  
ETAPA JUDEȚEANĂ, 20 FEBRUARIE, 2011**

**CLASA A XI-A**

**1. Traduceți următorul pasaj în limba română:**

**50 p.**

*Educația persană*

Διδάσκουσι δὲ αὐτοὺς καὶ πείθεσθαι τοῖς ἄρχουσι· μέγα δὲ καὶ εἰς τοῦτο συμβάλλεται <sup>1</sup> ὅτι ὀρῶσι <sup>2</sup> τοὺς πρεσβυτέρους πειθομένους τοῖς ἄρχουσιν ἰσχυρῶς. διδάσκουσι δὲ καὶ ἐγκράτειαν γαστρὸς καὶ ποτοῦ· καὶ ὅτι οὐ παρὰ μητρὶ σιτοῦνται οἱ παῖδες, ἀλλὰ παρὰ τῷ διδασκάλῳ, ὅταν οἱ ἄρχοντες σημῆνωσι <sup>3</sup>. φέρονται δὲ οἴκοθεν σῖτον μὲν ἄρτον, ὄψον δὲ κάρδαμον, πιεῖν δέ, ἥν τις διψῇ, κώθωνα, ὡς ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ ἀρύσασθαι. πρὸς δὲ τούτοις μανθάνουσι καὶ τοξεύειν καὶ ἀκοντίζειν.

*Κυρουπαιδεία, I, II, 5 -15*

<sup>1</sup> συμβάλλεται < συμβάλω = a ajuta, a împrumuta

<sup>2</sup> ὀρῶσι < ὀράω

<sup>3</sup> σημῆνωσι < σημαίνω

**2. Traduceți în limba română următoarele enunțuri :**

**20 p.**

- a) Cyrus spunea că este mai bine să ai mai mulți prieteni decât unul singur. 8 p.
- b) Tiranii s-au așezat ( οἰκέω ) în cetăți ( orașe ), când Grecia a devenit mai puternică. 6 p.
- c) Unii se cred a fi ( oameni ) politici, fiindcă sunt lăudați ( ἐπαινέω ) de către cei mulți 2 p.

**3. Imaginați-vă un scurt discurs de apărare a unui om sărac, urmărind respectarea părților discursului, modalitățile de persuasiune.**

**20 p.**

Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru efectiv este de trei ore. Se acordă **10 puncte** din oficiu.

Elevii pot utiliza un dicționar Elin – Român / o limbă modernă.